

دراسة تلازمية  
بين إنجاز تعلم اللغة العربية وإنجاز تعلم القرآن والحديث  
في المدرسة الثانوية "دار السلام" أريوديع رجاتعان تلونج اغونج  
للسنة الدراسية ١٩٩٩ - ٢٠٠٠

البحث العلمي مقدم نكلية التربية سورابايا  
التابعة بجامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية  
للحصول على درجة S.A. في تعليم اللغة العربية



قدمته:

نهرة النصيحة

DO. ٢٣٩٦١٥٦

الجامعة الإسلامية الحكومية سونن امبيل  
بكلية التربية سورابايا

٢٠٠٠

الملحق: توصية المشرق  
الشأن: مناقشة البحث العلمي

حضرة الاستاذ عميد كلية التربية  
بسورابايا التابعة لجامعة سونن امبيل  
الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبر كاته  
بعد التفطيش والبحث والتصحيح نرى أن البحث العلى الذى كتبته  
الباحثة:

الإسم : نهرة النصيحة  
رقم القيد : DO ٢٣٩٦١٥٦  
الموضوع : دراسة تلازمية بين انجاز تعلم اللغة العربية و انجاز تعلم  
القرآن والحديث فى المدرسة الثانوية "دارالسلام"  
اريوجدع رجاتعان تلونج اعونج السنة الدراسية  
١٩٩٩ - ٢٠٠٠ .

وان للشروط المطلوبة ومستعد لا شتراك المناقشة لحصول على  
درجة SI/S.Ag فى تعليم اللغة العربية بكلية التربية سورابايا التابعة لجامعة سونن  
امبيل الاسلامية الحكومية.  
نرجوان يقدم هذا البحث العلمى فى مجلس المناقشة فى اقرب وقت ممكن وشكرا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبر كاته  
سورابايا، ٢٢ مايو ٢٠٠٠

المشرفة



الدكتور اندا انى فورواتى، المحستير

رقم التوظيف: ١٥٠ ٢٤٢ ٣٥٦

## التصديق

لقد اجرت كلية التربية مناقشة هذا البحث العلمى امام مجلس  
المناقشة فى:

اليوم : الأربعاء  
التاريخ : ٣١ مايو ٢٠٠٠

وقررت اللجنة بأن صاحبه ناحجة فإنها تستحق على درجة S1 فى  
شعبة اللغة العربية بكلية التربية سورابايا التابعة بجامعة سونن امبيل الإسلامية  
الحكومية .



سورابايا،  
العميد

الدكتور اندوس الحاج انوار رشيد المحسنين

رقم التوظيف: ١٥٠ ١٧٠ ١٥٣

لجنة المناقشة

الرئيس : الدكتور اندا أنى فورواتى المحسنين

الكاتب : الدكتور اندوس على فاني المحسنين

المناقش الأول : الدكتور اندوس جواهرى

المناقش الثانى : الدكتور اندوس على عفا فاني المحسنين

## ABSTRAK

Masalah yang diteliti dalam skripsi yang berjudul:

دراسة تلازمية بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القرآن والحديث في المدرسة  
الثانوية "دار السلام" اريو جديع رجاتعان تلونج اغونج للسنة  
الدراسية ١٩٩٩-٢٠٠٠ .

Adalah: (1). Bagaimana Prestasi Belajar Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah Darussalam Ariyojeding Rejotangan Tulungagung Tahun 1999-2000. (2). Bagaimana Prestasi Belajar Al-Qur'an Hadits siswa tersebut dan (3) Apakah ada hubungan antara prestasi Bahasa Arab dan Al-Qur'an Hadits siswa madrasah Tsanawiyah Darussalam.

Berkenaan dengan itu dalam penelitian lapangan (*field study*) ini digunakan Metode Dokumentasi yang berupa nilai prestasi siswa dalam pelajaran Bahasa Arab dan Al-Qur'an Hadits dari hasil Ulangan Cawu 2 tahun 1999-2000, dan metode interview tentang pengajaran Bahasa Arab dan Al-Qur'an Hadits MTsD dengan guru pengajar tersebut.

Subyek penelitian adalah seluruh siswa MTsD tahun ajaran 1999-2000 yang berjumlah 161. Dan sampelnya, diambil secara random berlapis (bertingkat) berjumlah 24 siswa.

Dari hasil analisa dapat disimpulkan bahwa Nilai Bahasa Arab siswa MTsD secara umum tergolong cukup dan nilai al-Qur'an Hadits secara umum tergolong baik. Dan setelah dibuktikan dengan statistik product moment ternyata ada hubungan yang signifikan antara nilai Bahasa Arab dan al-Qur'an Hadits siswa MTsD tahun ajaran 1999-2000.

## محتويات البحث

ا	موضوع البحث
ب	توصية المشرف
ج	التصديق
د	اهداء
هـ	اشعار
ف	تمهيد
ح	محتويات البحث

### الباب الأول : المقدمة

١	١ . المدخل
٥	٢ . تحديد البحث
٥	٣ . اهداف البحث
٦	٤ . تعريف بعض المصطلحات فى الموضوع
٨	٥ . طريقة البحث
١٣	٦ . خطة البحث

١٤	الباب الثانى : الدراسة النظرية
١٤	الفصل الأول : تعليم اللغة العربية
١٤	١ . انجاز تعلم اللغة العربية
١٥	٢ . اغراض تعلم اللغة العربية

١٩	٣ . اسس تعليم اللغة العربية .....
٢٣	٤ . قواعد العامة لتدرس اللغة العربية .....
٢٦	٥ . مواد تعليم اللغة العربية .....
٢٧	٦ . طريقة تعليم اللغة العربية .....
٣٢	٧ . وسائل تعليم اللغة العربية .....
٣٤	الفصل الثانى : تعلم القرآن والحديث .....
٣٤	١ . تعريف تعليم القرآن والحديث .....
٣٦	٢ . اهداف تعليم القرآن والحديث .....
٣٨	٣ . خطوات تعليم القرآن والحديث .....
٤٠	الباب الثالث : الدراسة الميدانية .....
	١ - تعليم اللغة العربية وتعليم القرآن والحديث
٤٠	فى المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو جديع .....
٤٠	ا . تعليم اللغة العربية فى المدرسة الثانوية "دار السلام" ..
٤٢	ب . تعليم القرآن والحديث المدرسة الثانوية "دار السلام" ..
	٢ - انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القرآن والحديث
٤٤	فى المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو جديع .....
٤٧	٣ - تحليل البحث .....
٥٥	الباب الرابع : الخاتمة .....
٥٥	١ - الخلاصة .....
٥٦	٢ - الإقتراحات .....
٥٧	٣ - الخاتمة .....
٥٨	مصادر البحث .....
٥٩	الملحقات .....

# الباب الأول

## المقدمة

### ١- المدخل

اللغة هي وسيلة التحاور بين الناس في الحياة الانسانية. بها يعبر الناس مقاصدهم واشعارهم الفرح والحزن وغير ذلك. وللغة مرآة من البلاد الثقافي<sup>١</sup>. واللغة بكونها وعاء الحياة ووعاء الفكر أهم رابطة قومية تربط ابناء الشعب الواحد برباط العبارة المشتركة. والفهم المشترك واهم رابطة بالماضى تربط اجيال المختلفة من الشعب الواحد برباط توارت هذه العبارة وهذا الفهم<sup>٢</sup>. وكذلك اللغة هي آلة الاتصال. والاتصال أساس كل تقدم انساني. وهو صفة أساسية لأي تجمع بشري. فالانسان يجب ان يشارك جاره خبرته وافكاره وهو ايضا يجب أن يكون لديه شئ ما يشترك به مع هذا الجار. وهو أخيرا يجب ان يتصل به. وضعف

---

<sup>١</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo, 1997), 187

<sup>٢</sup> ديلاس اوليري، الفكر العربي، (مصر: المؤسسة المصرية العامة)، ٤

الاتصال او تخلفه يقف وراء معظم السرور والكوارث التي يعاني منها العالم.<sup>٣</sup>

ومن الواضح لنا في كتاب معجزة القران ان اللغة العربية من إحدى اللغات السامية نحو اللغة العبرانية والأرامية والسريانية وكلدية والبابلية.<sup>٤</sup> تعد اللغة العربية بتراتها الادبي والعلم والثقافي في الضخم احدي لغات العالم العظيمة. وقد اكتسبت هذه الصفة منذ ظهر الاسلام ونزل القرآن بها ومنذ ذلك التاريخ اقترنت اللغة العربية بالاسلام واكتسبت صفة اللغة المقدسة لدى المسلمين في جميع أنحاء العالم. لقد

حملت هذه اللغة ابان ازدهار العصر الاسلامي العلوم والفنون المختلفة.

واصبح لها دب له تأثير كبير على الادب العالمية.<sup>٥</sup> اللغة العربية هي لغة الاسلام والمسلمين منذ فجر الاسلام. فيها نزل القران الكريم دستور المسلمين وبها يحدث خاتم النبيين والمرسلين. فلا شك ان اللغة العربية هي مفتاح جميع العلوم لاسيما العلوم الدينية الاسلامية التي كتبت في القران والحديث بها.

<sup>٣</sup> فتحى على يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية الأجنب، (مصر: دار

الثقافة للطباعة والنشر، ١٩٧٨)، ١٧

<sup>٤</sup> Quraisy Syihab, *Mu'jizat Al-Qur'an*, (Bandung: Mizan, 1988), 90 مترجم من

<sup>٥</sup> فتحى على يونس، المراجع السابق، ٩



فالقرآن الكريم المصدر الأول من مصادر التشريع الاسلامي وكتاب الدين الأول واحاديث الرسول صلى الله عليه وسلم المرجع الثاني في الدين. هي في الوقت نفسه نماذج للبيان العربي بل ان اكبر تطور حققه الادب العربي. والمرحلة الأولى مرحلة القران الكريم والحديث الشريف بعد انتشار الاسلام. وعلى الرغم من انه تطور حدث في فترة زمنية محدودة لكن اثره ظلت تتوالد وتتمو على طول الفترة الزمنية الأخرى التي توالى بعد ذلك.<sup>٦</sup> لذلك من الامر المهم عند المسلمين لفهمهما حق الفهم وأن يتعلموا اللغة العربية كما قال الرسول تعلموا اللغة العربية وعلموها الناس. وإن تعلم اللغة العربية كتب فيهما. ولولا ذلك لما استطيع المرء لمعرفة العلوم التي تضمن فيهما. إما العلوم الدينية الاسلامية وإما العلوم الأخرى.

المدرسة الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج هي إحدى المؤسسات التربوية الاسلامية في المرحلة المتوسطة تحت رعاية الشؤون الدينية التي تقوم بتعليم اللغة العربية والقران والحديث لدراستها. وتعليم اللغة العربية فى هذه المدرسة تنفذ كاللغة الدينية والعلوم واللغة

<sup>٦</sup> محمد عبد القادر احمد، طرق تعليم التربية الاسلامية، (مصر: مكتبة نهضة

التحاور المقرر بالمنهج الدراسي في المدرسة الثانوية فهي لاتنفصل من الدروس التزبية الدينية. وكذلك القران والحديث الذى يعلمها المدرس من العلوم التزبية الدينية. واذا اراد الطالب ان يكون عالما وماهرا في الدرس القران والحديث فجدير به ان يستولى اللغة العربية. وهيهات ان يكون ماهرا وعالما في القران والحديث بدون استئلائها لأن اللغة العربية مساعدا لفهمهما. واذا اراد الطالب ان يكون ماهرا فى اللغة العربية فجدير به ان ينظر هذه اللغة في القران والحديث.

فلا يخفى علينا إذن أن من ذو مقدر على تعلم اللغة العربية عنده

مقدر على تعلم القران والحديث. وكلما ارتقى إنجاز الطالب اللغة العربية

ارتقى إنجاز القران والحديث. وكلما انحط انجاز الطالب اللغة العربية انحط انجاز القران والحديث. فاذن بينهما جريان لاينفصلان.

اعتمادا على اهمية تعلم اللغة العربية السابقة ذكرها وتأثيرها

لتعليم القران والحديث فقدمت الباحثة بحثها بعنوان: إنجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج.

## ٢- تحديد البحث

قبل أن ندخل في البحث يحسن أن اشير الى ان المسألة في هذا البحث العلمي كما يلي:

١- كيف انجاز تعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية "دار السلام"

بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج؟

٢- كيف انجاز تعلم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار

السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج؟

٣- هل يوجد التلازم بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران

والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا

تعان تلونج اغونج؟

## ٣- أهداف البحث

بناء على ما ذكرته الباحثة من المسائل، فالأهداف التي تقصدها

الباحثة في بحثها كما يلي:

١- لمعرفة انجاز تعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية "دار السلام"

بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج.

٢- معرفة انجاز تعلم القران والحديث فى المدرسة الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج.

٣- معرفة وجود التلازم او عدم وجوده بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث فى المدرسة الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج.

#### ٤- تعريف بعض المصطلحات فى الموضوع

ستفصل الباحثة بعض المصطلحات فى الموضوع هذا البحث

ابتعادا ووقوع الخطاء وسوء الفهم لما ورد فى هذا البحث:

- دراسة لازمية : المقصود منها بمعنى دراسة تعلقية.<sup>٧</sup>
- انجاز : البرهان الواضح لنجاح الطالب فى سعيه ووسيلة لمعرفة تقدمه العقلي عند تعلم الطلبة.
- المقصود بالانجاز هنا نجاح الطالب من جهة نتيجه فى الامتحان النهائى.
- تعلم اللغة العربية : اللغة العربية هي الكلمات يعبر بها العرب عن أغراضهم.<sup>٨</sup>

<sup>٧</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*. Jilid III, (Yogyakarta: Yayasan Penerbitan Fakultas Psikologi UGM 1992), 271

٧

المقصود تعلم اللغة العربية هو مادة درس  
اللغة العربية التي يعلمها الطالب في المدرسة  
الثانوية "دار السلام" بتابعة الشؤون الدينية في  
منهجها

تعلم القرآن والحديث : القرآن هو كلام الله المنزل على محمد صلى  
الله عليه المتعبد بتلاوته المعجز العرب ببلاغته  
المنقول لنا بالتواتر.<sup>٩</sup>

الحديث هو ما اثر عن النبي صلى الله عليه  
وسلم من قول أو فعل أو تقرير.<sup>١٠</sup>

المقصود تعلم القرآن والحديث هو مادة درس  
القرآن والحديث الذى يتعلم الطالب بها في  
المدرسة الثانوية "دار السلام" بتابع الشؤون  
الدينية في منهجها.

---

<sup>٨</sup> مصطفى الغلاينى، جامع الدروس اللغة العربية، (بيروت: المكتبة المصرية،

٤، (١٩٨١)

<sup>٩</sup> عبد المنعم النحر، علوم القرآن الكريم

<sup>١٠</sup> عابد توفيق الهاشمي، طرق تدريس التربية الاسلامية، (بيروت: مؤسسة

الرسالة، (١٩٩٣)، ١٠٧.

٨

إنجاز تعلم اللغة العربية : نتيجة التلاميذ في الإمتحان النهائي عن مادة  
درس اللغة العربية.

إنجاز تعلم القران والحديث: نتيجة التلاميذ في الإمتحان النهائي عن مادة  
درس القران والحديث.

## ٥- طريقة البحث

أ. طريقة البحث لدراسة النظرية

١- الطريقة الاستقرائية ( *Inductive Methode* )

هي الطريقة الإستنتاجية والاستنباطية حيث تبدأ الباحثة

بجمع الحقائق المتعلقة بالمسائل من مادة البحث. ثم الاستنتاج

منها واستنباط القاعدة العامة أو التعريف بها.<sup>١١</sup>

٢- الطريقة التطبيقية ( *Deductive Methode* )

هي أن تبدأ الباحثة من القاعدة أو المعلومات العامة أو

الكليات ثم تستنتج الحقائق الخاصة أو الجزئيات.<sup>١٢</sup>

٣- الطريقة المقارنة ( *Comparative Methode* )

---

<sup>١١</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*. Jilid 1, (Yogyakarta: Andi Offset, 1991), 42

<sup>١٢</sup> Arief Farchan, *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan*, (Surabaya: Usaha Nasional, 1982), 22

هي المقارنة بين آراء العلماء في المسألة التي تتعلق بها في

البحث.

ب. طريقة البحث لدراسة الميدانية

١- نوع الحقائق ومصادرها

الحقائق المحتاجة ومصادرها في هذا البحث كما يلي:

١- أسماء الطلبة في المدرسة الثانوية "دار السلام" بأريو جديع

رجا تعان تلونج اغونج للسنة الدراسية ١٩٩٩ - ٢٠٠٠

تنال هذه الحقائق من وثيقة المدرسة.

٢- أسماء المدرسي اللغة العربية والقران والحديث في المدرسة

الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج

٣- انجاز تعلم اللغة العربية والقران والحديث لطلبة المدرسة

الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج

في الامتحان الثاني للسنة الدراسية ١٩٩٩ - ٢٠٠٠ ،

تنال هذه الحقائق من وثيقة المدرسة.

٢- السكان والعينة وطريقة أخذها

السكان في هذا البحث هو جميع الطلبة في المدرسة الثانوية

"دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج للسنة الدراسية

١٩٩٩ - ٢٠٠٠ ومن الممكن ان لاتبحث الباحثة في مجهتا العلمي

١٠

كلامن السكان، بل يكتفى أن يكون البحث الحقيقي مستهدفا الى بعض افرادهم فقط. بشرط ان يكون هذا البحث هذا البعض المبحوث عنه من السكان نيايا للسكان وسمي بالعينة ( Sample ).<sup>١٣</sup> ولأن السكان يتكون من الدرجة والطبقة فاخذت الباحثة العينة الطبقيية ( Stratified Sample ) هي إن كان السكان متكونين من الطبقات او الشعوب او الدرجات الطبقيية. فأخذت العينة من كل طبقة كنائب الطبقة.<sup>١٤</sup>

بهذه الطريقة اخذت الباحثة كل فصل خمس عشرة من مائة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id (١٥٪)

### ٣- تحليل الحقائق

ان الحقائق التي وصلت اليها الباحثة لم تكن واضحة وصارحة أي لم تكن مفيدة الا بعد تحليلها بعملية الحساب الاحصائي الدقيق، والاحصاء في عرف العلمي ( Tehnic Metodologic ) الذي عرفه الدكتور اندوس سوترسنو هادي هو الطريقة المعدة لجمع حقائق البحث وتحليلها التي كانت على شكل الارقام. وهناك تعريف آخر

---

<sup>13</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*. Jilid II, (Yogyakarta: Andi Offset, 1991), 7

<sup>14</sup> Sutrisno Hadi, *Statistik 2*, (Yogyakarta: Andi Offset, 1993), 225



١١

هو الطريقة العملية لجمع حقائق البحث وتحليلها واستخلاصها واستنباطها ولجلب القرارات المعقولة من تلك الحقائق.

وللحصول على نتيجة هذا البحث اتخذ الباحثة طريقة

الاحصاء على نوع الانتاج اللحظي ( Product Moment ) الذي يكون رمزه: <sup>١٥</sup>

$$r_{XY} = \frac{N\sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{(N\sum X^2 - (\sum X)^2)(N\sum Y^2 - (\sum Y)^2)}}$$

البيان:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$r_{XY}$  : معامل ربط المعنوي او رقم القائمة التلازمية بين قالب X وقالب Y

$\sum X$  : مجموع درجات قالب X

$\sum Y$  : مجموع درجات قالب Y

$\sum X^2$  : مجموع درجات التربيعية لقالب X

$\sum Y^2$  : مجموع درجات التربيعية لقالب Y

N : عدد العينة

١١

هو لطريقة العملية لجمع حقائق البحث وتحليلها واستخلاصها واستباطها ولجلب القرارات المعقولة من تلك الحقائق. وللحصول على نتيجة هذا البحث اتخذ الباحثة طريقة الاحصاء على نوع الانتاج اللحظي ( *Product Moment* ) الذي يكون رمزه:<sup>١٥</sup>

$$r_{XY} = \frac{N\Sigma XY - (\Sigma X)(\Sigma Y)}{\sqrt{(N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2)(N\Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2)}}$$

البيان:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$r_{XY}$  : معامل ربط المعنوي او رقم القائمة التلازمية بين متغير  $X$  ومتغير  $Y$

$\Sigma X$  : مجموع درجات متغير  $X$

$\Sigma Y$  : مجموع درجات متغير  $Y$

$\Sigma X^2$  : مجموع درجات التربيعية لمتغير  $X$

$\Sigma Y^2$  : مجموع درجات التربيعية لمتغير  $Y$

$N$  : عدد العينة

<sup>15</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo Persada,

#### ٤- منهج جمع الحقائق

##### أ. الواجهة والمقابلة

هو المنهج للحصول على الحقائق بطريقة السؤال والجواب قام بها نفران أو أكثر متوجهان حيث توجه السؤال نظاميا مستهدفا الى الموضوع كوسيلة مباشرة للاستطلاع على حقائق اجتماعية ظاهرة كانت أو خفية.<sup>١٦</sup> والمقابلة عند كونجارا نغرات هي المنهج الذي اتخذ أحد كواسطة للحصول على الحقائق والبيان من المستجيبين بطريقة المحادثة والواجهة الغرض معين.<sup>١٧</sup> بهذا المنهج ارادت الباحثة لجمع الحقائق عن تعليم اللغة العربية والقران والحديث بمقابلة مع مدرسي اللغة العربية والقران والحديث.

ب- بهذا المنهج ارادت الباحثة لجمع الحقائق المتعلقة باسماء الطلبة ونتائجهم في الإمتحان.

---

<sup>16</sup> Sutrisno Hadi. *Op.Cit*, 192

<sup>17</sup> Koentjoroningrat, *Metode-metode Penelitian Masyarakat*, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1994), 129

## ٦- خطة البحث

تقسم الباحثة خطة بحثها الى اربعة ابواب وهي:

الباب الأول : المقدمة تشمل على المدخل وتحديد البحث واهداف البحث وتعريف بعض المصطلحات في الموضوع وطريقة البحث وخطة البحث.

الباب الثاني : الدراسة النظرية. تقسم على الفصل الأول عن تعلم اللغة العربية، والكلام فيه يحتوى على تعريف انجاز تعلم اللغة العربية واغراضها وأسس تعليمها ومادة تعليمها وطريقة تعليمها ووسائل تعليمها. والفصل الثاني عن تعلم القران والحديث واهداف تعليمها وخطوات تعليمها.

الباب الثالث : الدراسة الميدانية تشمل على تعليم اللغة العربية وتعليم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" بأريو جديع رجا تعان تلونج اغونج وانجاز تعلم اللغة العربية وتعلم القران والحديث في هذه المدرسة وتحليل البحث.

الباب الرابع : الخاتمة، والبحث فيه الخلاصة والاقتراحات والخاتمة.

## الباب الثاني

### الدراسة النظرية

#### الفصل الأول : تعلم اللغة العربية

##### ١- تعريف إنجاز تعلم اللغة العربية

الانجاز كما بحثنا في الباب الأول هو البرهان الساطع لنجاح

الطالب في سعيه ووسيلته لمعرفة تقدمه العقلي عند تعلم الطلبة

فيمكن معرفة ذلك بالامتحان، وتكليف العمل والحوار والامر بانشاء  
المقالة والمراجعة وغيرها.

وإذا عزم الطالب على النجاح والقدرة الجيدة في تعلم اللغة

العربية فعليه ان يتأمل المعلومات والمهارات عنها بحيث تفسر في

المنهج الدراسي على الشكل:

##### أ- عناصر اللغة العربية

عناصر اللغة العربية تتكون من: شكل الكلمة وتركيب

الجملة والكلمة (المفردة). شكل الكلمة تتكون من الاسم والضمير

والمؤنث والمذكر والجمع والموصول والفعل والماضي والمضارع

والامر وثلاثي المزيد. تركيب الجملة هي تركيب اللغة التي تحتوي عليها الفعل والمفعول به والمبتدأ والخبر والنعت والاضافة. الكلمة او المفردة هي تدور فيها حياة الناس او الكلمات الاساسية او تستعمل في درس العلوم الدينية الاسلامية.<sup>١</sup>

#### ب- أنشطة اللغة

اشطة اللغة العربية تتكون من : المحادثة والقراءة والكتابة. المحادثة هي استعمال اللغة العربية في الكلام. ومعرفة استعمالها من الاتصال. والقراءة هي مهارة القراءة للفهم والتعبير عما من الكتاب. والكتابة هي نشاط يكون جعل الكلمات العربية الصحيحة من الانشاء.<sup>٢</sup>

## ٢- اغراض تعلم اللغة العربية

اختلف المربون في تعيين اهداف تعلم اللغة العربية بالاختلاف سن التلاميذ وقدرتهم ومادة المدروسة وما الى ذلك. وتتوزع الاهداف نوعين وهما الاهداف العام والاهداف الخاص.

---

<sup>١</sup> Keputusan Menteri Agama RI, *Garis-Garis Besar Program Pengajaran (GBPP) Materi Bahasa Arab*, (Jakarta: Direktorat Jendral Pembinaan Kelembagaan Agama Islam, 1993), 2-3

<sup>٢</sup> *Ibid*, 3-4

## أ- الاهداف العام

المراد بهذه الأهداف الهدف المنهجي هو الهدف التربوي  
يراد تحقيقه في الدرس الواحد.<sup>٣</sup>

والاهداف العام لدرس اللغة العربية في كتاب تيار يوسف  
وسيف الانوار كما يلي:

١- ليكون التلاميذ يستطيع ان يفهموا القران والحديث وهما  
دستور المسلمين

٢- ليكون التلاميذ يستطيع ان يفهموا الكتب الدينية والتراثية

وغيرها من اللغة العربية

٣- ليكون التلاميذ يستطيع ان يتحدثوا ويعبروا باللغة العربية.

٤- لاستعمال استخدام الاستخصافية.

٥- لبناء اهل اللغة العربية.<sup>٤</sup>

وعند دكتور على سمان ان الاهداف العامة لتعلم اللغة

العربية بعضها:

---

<sup>3</sup> Abu Bakar Muhammad, *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*,  
(Surabaya: Usaha Nasional, 1981), 5

<sup>4</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo, 1997), 189-190

١- المساعدة في بناء شخصيات التلاميذ ومساعدتهم على النمو

المتكامل

٢- تنمية الاعتزاز بالعلم والاعتماد عليها في بناء الحياة وصنع

التقديم

٣- تنمية احترام العمل

٤- الاعتزاز بتراث الماضي

٥- اعتناق الدعوة الى السلام العالمي.<sup>٥</sup>

ب- الاهداف الخاصة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
والمراد منها الاهداف التعليمية هي الهدف الذي يراد

تحقيقه بعد الدراسة أي بعد انتهاء التعليم او انها الهدف الذي

يراد تحقيقه من كل فصل من فصول الدرس او المواد في

الوقت.<sup>٦</sup>

وفيما يلي نقدم الاهداف الخاصة بمهارات اللغة:

١- اهداف تدريس مهارة القراءة

١- سلامة النطق ودقته

٢- ضبط حركات الحروف وسكناتها

---

<sup>٥</sup> محمود على سمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، ٣٩-٤٠.

<sup>٦</sup> Ibid, 5



٣- القراءة التعبيرية المصورة للمعنى

٤- السرعة المناسبة من القراءة

٥- فهم المعنى

٢- اهداف تدريس مهارة الاستماع

١- تعريف الاصوات العربية وتمييز ما بينهما من اختلافات

صوتية

٢- تعريف الحركات الطويلة والحركات القصيرة وتمييز ما

بينهما digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية

٤- فهم استخدام الحركات ام صيغ اللغة العربية من حيث

التذكير والتأنيث والاعداد والازمنة الخ.

٣- اهداف تدريس مهارة الكلام

١- أن ينطق المتعلم اصوات اللغة العربية بطريقة مقبولة من  
ابناء اللغة

٢- أن يستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة  
والتشديد والتنوين في لغة الكلام الفصحى

٣- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف  
الحديث البسيطة.

#### ٤- أهداف تدريس مهارة الكتابة

- ١- أن يكتب المتعلم اللغة العربية بخط واضح سليم
- ٢- أن يدور افكاره كتابا في جمل مستخدم الترتيب العربي المناسب للكلمات
- ٣- أن يكتب بسرعة مقبولة بشكل سليم معبرا عن نفسه في سهولة ويسر

#### ٣- أسس تعليم اللغة

أسس تعليم اللغة العربية مهمة جدا في تعليم اللغة لأن هذه

اللغة في تعليمها يختلف من تعلم اللغة الأم وكذلك المهارات التي نريد من تعلمها تتكون من مهارات الاربعة هي الاستماع وفهم المسموع والكلام والقراءة والكتابة.

واسوس تعليم اللغة منها اللغة العربية خمسة:

#### أ- أوليات التقديم

يقصد بهذا الاساس ان يراعي المعلم عند تقديم المواد الدراسية للتلاميذ تقديم بعض منها قبل الاخر لأن ذلك يسرع بعملية التعليم فيها:

٢٠

- ١- الاستماع والكلام اولا ثم الكتابة ثانيا
- ٢- تعليم الجملة قبل تعليم الكلمة
- ٣- تعليم المفردات المفيدة
- ٤- تعليم اللغة بالسرعة التي ينطق بها اهل اللغة وليس في ببطء<sup>٧</sup>

ب- الدقة

المقصود بالدقة ألا يعطى المعلم تلاميذه اية فرصة للوقوع في الخطأ. ويجب مراعاة الدقة في الجوانب التالية.

١- مراعاة الدقة في تدريس الاصوات

٢- مراعاة الدقة في تدريس التراكيب

٣- مراعاة الدقة في تدريس المعاني<sup>٨</sup>

ج. التدرج

المقصود باساس التدرج ثلاثة اشياء يكمل كل منها

الاخر:

---

<sup>٧</sup> كمال ابراهيم بدرى وممدوح نور الدين، مذكرة أسس تعليم اللغة الاجنبية، (جاكرتا: المملكة العربية السعودية، ١٤٠٦-١٤٠٧)، ٤

<sup>٨</sup> نفس المرجع، ٧

٢١

- ١- الانتقال من المعلوم الى المجهول ومعنى ذلك الانتقال مما سبقت معرفته من اللغة الى ما هو مطلوب معرفته.
- ٢- ان تكون كل خطوة لاحقة مبنية على خطوة سابقة. بمعنى ان الدروس التي تعطى في المرحلة الثانية يجب ان تعتمد على الدروس التي اعطيت في المرحلة الجديدة .
- ٣- أن يؤدي التدرج الى تطور في التعلم.<sup>٩</sup>

#### د- عنصر التشويق

والمقصود ان يستخدم في التدريس كل ما يمكن ان يثير

حماس ورغبة الطالب في متابعة التحصيل. والخطوات التي تساعد بها المعلم على تحقيق عنصر التشويق المثال بالتحجيع المستمر على كل اجابة جيدة وبعث روح التنافس بين الطلاب وادخال عنصر اللعب والتمارن وما الى ذلك.

---

<sup>٩</sup> نفس المرجع، ١٠-١١

## هـ- الصلابة والمتانة<sup>١٠</sup>

والمقصود من هذا الاساس ان تكون التعليم عن طريق المثال اكثر منه عن طريق النظرية والشرح. المقصود ما قد سلف ما يلي:

١- ان يتم التعلم عن طريق الاستعمال وليس عن طريق شرح القاعدة

٢- ان يتم توضيح المعنى عن طريق المحسوس بقدر الامكان، وذلك باعطاء امثلة حية وواقعية.

٣- افهام الطالب عن طريق تكرار الامثلة على ان يختار من

هذه الامثلة ما يمكن ان يتم الشرح فيما باسهل الطريق وبأكثرها ربطا للمعنى بالشكل المكتوب. فاذا اردنا ان تدرس الطالب باب الاسم فخير ما يمكن ان تمثل به. لذلك هو الكتب والاقلام والكراسات. واذا اردنا ان تدرس الطالب باب الفعل فخير ما ان تمثل به هو الافعال الحركية مثل قام وقعد ونام وغيرها.<sup>١١</sup>

---

<sup>١٠</sup> نفس المرجع، ١٧

<sup>١١</sup> نفس المرجع، ١٩

#### ٤- القواعد العامة لتعليم اللغة العربية

ان يكون تعليم اللغة العربية لاينظر به التلاميذ عصرا ومضطرا فيجب المعلم ان يهتم القواعد (المبادئ) العامة وهي:

١- يجب ان يبدأ تعليم اللغة العربية شفويا ان تعلم اللغة مسألة تتعلق بالشفافة واللسان والاذان وللحكاة من الجهة والتكرار والتمرن من جهة أخرى .

٢- يجب ان تكون العبارة لا لألفاظ المفردات هي المحور الذى عليه يدور الدرس. فيجب ان تعلم كلمة جديدة حسب

سياقها حتى يعتاد التلاميذ استعمال كل كلمة جديدة في

موضعها ومعناها وحتى يغلق تلك الغلطاط العربية التى هي من قبل ترجمة الحرفية.

٣- يجب ان تعلم قواعد اللغة العربية عرض اثناء دروس المحادثة

والمطالعة. فمن الخطأ ان نهتم من البداية بتعليم القواعد اللغة

والصرف والتلاميذ لايعرفون شيئا من اللغة نفسها فلا بد في

أول الامر بطريقة المحاكات وحدها. لذلك يجب ان لا يكون

كتاب القواعد مكانا كبيرا في مرحلة الأول من التعليم بل

يجب أن يكون استعماله كمرجع ليس إلا يرجع التلاميذ اذا

شكوا في كلمة او اخطأ.

٤- ان يكون تعليم القواعد فيما بعد بالطريقة الاستقرائية فالقواعد تبحث في اللفاظ وتراكيبها وعلاقتها بعضها لبعض. يجب التلاميذ ان يعرفوا طائفة صالحة من اللفاظ وتراكيبها واستعمالها حتى يستطيعوا ان ينتزعوا منها القواعد الضابطة لها.

٥- يجب ان لا يبدأ تعليم اللغة الاجنبية الا بعد ان يتمكن التلاميذ من معرفة لغتهم الاصلية خوفاً من اضطراب نفوسهم.

٦- يجب ان تكون الدروس مشوقة جذابة. ان التكرار على

صوراته ممل مسمم لا يشوق التلاميذ. فلا بد من العناية في

التعبير والتنوع لنجعل الدروس شائقة الدروس المحادثة ان يكون

الدروس حياة تستخدم فيها وسائل الايضاح بكثرة.<sup>١٢</sup>

وفي كتابة تيار يوسف ان القواعد العامة لتعليم اللغة

العربية هي:

١- يجب ان نبدأ تعليم اللغة العربية بالمحادثة ولو كانت كلمة

بسيطة او كلمة التي يفهم بها التلاميذ. يعلم القواعد بعد ان

---

<sup>١٢</sup> أنى فورواتى، مذكرة طرق تدريس اللغة العربية، (سورابايا: كلية التربية في

الجامعة سونن امبيل، ١٩٩٢)، ١٢-١٣

٢٥

يستطيع التلاميذ المحادثة والكتابة او كان تدريس القواعد يعلم  
بغير مقصود بالذات من تدريس المحادثة.

٢- ان يعد المعلم وسائل الايضاح ليكون تعليم اللغة العربية مدوقة  
جذابة

٣- أن يهتم المعلم معنى الكلمات وهذا الامر يناسب بالنظرية  
الكلية

٤- ان يعمل المعلم محسوسات التلاميذ حتى يكون اللسان لتدريب  
المحادثة والعين والاستماع لتدريب القراءة واليد لتدريب الكتابة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥- أن يكون تعليم اللغة العربية مشوقة جذابة على قدرة وتطور  
التلاميذ

٦- ان يكون المعلم كثرة التدريب على التلاميذ للقراءة والكتابة  
والمحادثة والاستماع.<sup>١٣</sup>



## ٥- مواد تعليم اللغة العربية

مادة الدروس هي المعلومات التي يقصد المعلم ان يوصلها الى التلاميذ. وقبل ان يعطى المعلم المادة فينبغى عليه ان يهتم مبادئ عامة ويجب مراعتها في اختيار مادة الدرس وترتيبها منها:

- ١- يجب ان تكون المادة ملائمة للزمان
- ٢- يجب ان تكون المادة موثوقة بصحتها
- ٣- يجب ان تكون المادة ملائمة بمدارك التلاميذ وسنهم
- ٤- يجب ان تكون المادة مختارة بقصد ان تفيد التلاميذ لا لتظهر

مقدار معارف المدرس. digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥- يجب ان تكون مادة الدرس مرتبة ترتيبا عمليا ومقسمة الى اقسام مع وجوب اتمام جزء واتقانه قبل البدء في الجزء الذي يليه.<sup>١٤</sup>

- ٦- ان تكون مختارة احسن اختيار
- ٧- ان يفكر في خير الطرق التي يفهمها التلاميذ ويرقى علومهم.<sup>١٥</sup>

---

<sup>١٤</sup> محمود يونس وقاسم بكرى، التربية والتعليم، الجزء الأول، (كونتور: معهد التربية الاسلامية الحديثة)، ١١

<sup>١٥</sup> محمود يونس وقاسم بكرى، التربية والتعليم، الجزء الثاني، (كونتور: معهد التربية الاسلامية الحديثة)، ٤

وكما عرفنا ان اللغة العربية تتكون فروعاً. وهذه الفروع من  
المواد الدراسية في تدريس اللغة. وأما فروعها فهي:

١- المطالعة

٢- الانشاء الشفهي والتحريري

٣- القصة

٤- المحفوظات

٥- الاملاء

٦- القواعد (قواعد النحو والصرف)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧- الادب

٨- علوم البلاغة<sup>١٦</sup>

## ٦- طريقة تعليم اللغة العربية

الطريقة أي الوسيلة هي الحطة التي يستعملها المدرس ليوصل  
مادة الدرس الى التلاميذ.<sup>١٧</sup> وطريقة تدريس اللغة العربية هي الحطة  
التي يستعملها المدرس ليوصل مادة الدرس اللغة العربية الى التلاميذ.

---

<sup>١٦</sup> عبد العزيز عبد المجيد، اللغة العربية اصولها النفسية وطرق تدريسها، الجزء

الاول، (مصر: دار المعارف، ١٩٦١)، ١١٨

<sup>١٧</sup> Abu Bakar Muhammad, *Op.Cit*, 8

ان طريقة تعليم اللغة العربية ليست طريقة خاصة تنفرد بها، فانما هي طريقة عامة يمكن استخدامها وتطبيقها على سائر اللغات الاخرى. فان الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة الانجليزية على سبيل المثال ولا تختلف عن طريق تعليم اللغة الالمانية او العربية. فليس هناك اختلاف في الطريقة بل في طبيعة اللغة ذاتها.

واهمية الطريقة تتركز في كيفية استغلال محتوى المادة بشكل يمكن التلاميذ من الوصول الى الهدف الذى نرمى اليه في دراسة مادة من المواد. وواجب على المدرس أن يأخذ بيد التلميذ من حيث

المستوى الذى وصل اليه محاولا ان يصل به الى الهدف المنشود<sup>١٨</sup>

والاسس او المميزات التى يجب ان تتوافرها في الطريقة الجيدة هي:

- ١- يجب ان نجعل الهدف واضحا امام التلاميذ
- ٢- ومن شأنها ان نستغل الدوافع التى تدفع التلاميذ الى العمل
- ٣- وكذلك ان نستغل مظاهر نشاط التلاميذ
- ٤- تبعث في التلاميذ المقدرة على الحكم والنتائج
- ٥- تمكنهم من دراسة النتائج التى وصل اليها
- ٦- تهتم بالمستوى التربوى الذى يبدأ منه التلاميذ

<sup>١٨</sup> صالح عبد العزيز، التربية الحديثة، مصر: دار المعارف، ١٩٦-١٩٧هـ)،

- ٧- وهي التي تنتقل من الناحية السيكلوجية الى الترتيب المنطقي
- ٨- ومن شأنها ان توصل حتما الى الهدف
- ٩- وهي التي تربط المادة بالحياة الاجتماعية.<sup>١٩</sup>
- وفيما يلي انواع الطريقة لتعليم اللغة العربية مع بيان تفصيلها هي:

١- الطريقة المباشرة

هي الطريقة التي يستعمل بها المدرس عند التدريس باللغة العربية لا بلغة التلاميذ الا ضروريا. إن وجدها التلاميذ الكلمات الصعبة فاستعمل المدرس وسائل الايضاح والصورة وغير ذلك.<sup>٢٠</sup>

٢- الطريقة الطبيعية

على الاقل هذه الطريقة متساوية بالطريقة المباشرة التي يستعمل بها المدرس عند تدريسه باللغة الاجنبية. في هذه الطريقة يدعى التلاميذ الى اللغة البسيطة مثل اللغة الام. يستطيع فيها استعمال القاموس.<sup>٢١</sup>

---

<sup>١٩</sup> نفس المرجع، ١٩٨-١٩٩

<sup>٢٠</sup> Tayar Yusuf & Syaiful Anwar, *Op. Cit.*, 152

<sup>٢١</sup> *Ibid.*, 152

٣٠

### ٣- الطريقة الصوتية

بهذه الطريقة يبدأ الدرس بتمارين الاستماع فيتبعها نطق الاصوات ثم الكلمات ثم الجملة القصيرة ثم الجملة القليلة وتنتهى هذه الخطوة بتركيب هذه الجملة على صورة المحادثة والحكاية

### ٤- الطريقة القراءة

لقد دلت هذه الطريقة على معناها. وكانت اهدافها هي القدرة على قراءة اللغة الاجنبية في سهولة نبية وعن اسماع بالمقروء ببقية ان يؤدي ذلك الى انتاج حمل صحيحة عند الكتابة

واجادة النطق عند التكلم.<sup>٢٢</sup>

### ٥- الطريقة القواعد

خصائص هذه الطريقة تحفظ القواعد والكلمات بالقواعد اللغوية.

### ٦- الطريقة الترجمة

هذه الطريقة تركز بنشاط التعليم والتعلم بترجمة القراءة من اللغة الاجنبية الى لغة الطلاب والعكس.

---

<sup>٢٢</sup> كمال ابراهيم بدرى، مذكرة الطرق العامة في تدريس اللغة الاجنبية،

(جاكرتا: المملكة العربية السعودية)، ١٠

## ٧- الطريقة القواعد والترجمة

هي الطريقة التي تتكون من مخلوط طريقة القواعد وطريقة الترجمة. لهذه الطريقة عدة أسماء أخرى فيدعوها البعض "الطريقة القديمة" و يدعوها آخرون "الطريقة التقليدية"

## ٨- الطريقة الوحدة

هذه الطريقة من طريقة هربات الخمسة. يمكن هذه الطريقة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بشرط ان تجرى على التلاميذ داخل الفصول الدراسية إجراء تدريجياً. وعلى

سبيل المثال تستخدم المدرسة الحكومية<sup>٢٣</sup>

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## ٩- الطريقة السمعية الشفوية

هي الطريقة التي تبدأ مهارات الاستماع والكلام. واهداف هذه الطريقة بالمهارات اللغوية الاربعة هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ان الطريقة في التعليم مهمة جدا هي مفتاح نجاح العملية التربوية اذا توفر الكتاب الجيد والمعلم الحاذق.

---

<sup>23</sup> من Juwariah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. (Surabaya: Al-Ikhlâs, 1992), 112-115

## ٧- وسائل تعليم اللغة العربية

المقصود من الوسائل (وسائل الايضاح) هي كل ما يستعمله المدرس من الوسائل ليستعين به على تفهيم تلاميذه ما قد يصعب عليهم فهمه من المعلومات الجديدة وقد يستعين بشيء من معلوماتهم القديمة.

فوائد وسائل الايضاح:

١- هي اعظم الوسائل الناجحة في تدليل الصعوبات وتوضيح المشكلات في الدروس فهي تحصر افكار التلاميذ وتضبطها

وتمكنهم من تصور كثير من الاشياء التي يستحيل عليهم

تصورها تمام التصور بدون استعمالها.

٢- كما انها اكبر مساعد على التسهيل وتجعل الدرس حيا شائقا والتعليم بسماعتها ادق واضبط واشد اتقاناً.

٣- انها تستميل التلاميذ للعمل وتحرك فيهم غزيرة حب الاستطلاع وتوجد فيه رغبة شديدة لدرس كثير من الأشياء.

٤- ان وسائل الايضاح اذا احسن المدرس استعمالها تساعد كثير على تكوين عادة الروية والتأمل والتفكير

٥- يستطيع المدرس ان يتخذها وسيلة لتنمية قوة الملاحظة والتدقيق في الاحساس والسرعة في العمل.<sup>٢٤</sup>  
ومن انواع وسائل الايضاح هي:

١- السبورة

٢- الصورة

٣- البطاقات

٤- اقلام

٥- تسجيل التربوي

٦- المدياع

٧- التلفاز

٨- الخريطة<sup>٢٥</sup>

ويتضح في ضوء الاستعراض السابق ان وسائل الايضاح يجب على المدرس ان ينفدها حتى يوصل نجاح التعليم نجاحا كاملا.  
ان نجاح التعليم اكثره يعين باختيار وسائل الايضاح واستعمالها.

---

<sup>٢٤</sup> محمود يونس وقاسم بكر، المرجع السابق، ٤١-٤٣

<sup>٢٥</sup> Oemar Hamalik. 1986, *Media Pendidikan*, Bandung: Alumni, 64. مترجم من



## الفصل الثاني : تعليم القران والحديث

### ١- تعريف تعليم القران والحديث

القران هو كلام الله المنزل على سيدنا محمد المعجز بلفظه المتعبد بتلاوته المنقول بالتواتر، المفيد للقطع واليقين المكتوب في المصاحف من اول سورة الفاتحة الى آخر سورة الناس وهو هداية الخالق للخلق، وشرية السماء لأهل الارض، ختم الله به الكتب السماوية وناط به سعادتى الدنيا والآخرة<sup>٢٦</sup>. امر الاسلام امته بتعلم القران وتعليمه الناس كافة لأن تعليم القران أشرف الاعمال في الحياة، ولأنه تنوير عقول الخلق بنور الله مباشرة. فقال النبي صلى الله عليه وسلم: "خيركم من تعلم القران وعلمه".

الحديث هو ما أثر عن النبي صلى الله عليه وسلم من قول او فعل او تقرير.<sup>٢٧</sup> ولقد ارسل الله رسوله محمد صلى الله عليه وسلم للعالمين ليطيعه الناس ويعملوا بأحاديثه وأوامره بقوله تعالى: وما أتاكم الرسول فخذوه وما نهاكم عنه فانتهوا واتقوا الله ان الله شديد العقاب.

<sup>٢٦</sup> محمد محمد أبو شهبة، الكتب الصحاح الستة، بدون مكان الطبعة: مجمع البحوث الاسلامية، (١٩٦٩)، ٧  
<sup>٢٧</sup> عابد توفيق الهاشمي، طرق تدريس التربية الاسلامية، (بيروت: مؤسسة الرسالة، (١٩٦٣)، ١٠٧

وظيفة تعليم القرآن والحديث هي تهذيب الفهم والدق ما في القرآن والحديث حتى يستطيع ان يحققه في الحياة اليومية وهي الانطلاق الذي يبنى فيه بالايمان والتقوى الى الله تعالى.<sup>٢٨</sup> وتعليم القرآن والحديث في المدرسة الثانوية شامل على:

- ١- مادة القراءة والحفظ والكتابة من الايات المختارة
- ٢- تاريخ تدوين القرآن والحديث منذ زمان رسول الله حتى خلفاء الراشدين.
- ٣- تعليم علم التجويد

٤- الترجمة والمعنى من مضمون القرآن والحديث الذي يتعلق بالعبادة والاعمال والاخلاق والعلم.<sup>٢٩</sup>

وغاية الأخرى تعليم القرآن والحديث في المدرسة الثانوية هي:

- ١- قراءة التلاميذ القرآن قراءة فصيحة وترتيلة وصحيحة
- ٢- معرفة ايات القرآن والحديث المختار مع المعنى ومضمونه
- ٣- يعمل القرآن والحديث في حياته.<sup>٣٠</sup>

---

<sup>28</sup> Keputusan Menteri Agama RI, *Garis-Garis Besar Program Pengajaran (GBPP) Materi al-Qur'an Hadis*. (Jakarta: Direktorat Jendral Pembinaan Kelembagaan Agama Islam, 1993), 1

<sup>29</sup> *Ibid*, 2

<sup>30</sup> *Ibid*, 3

## ٢- اهداف تعليم القران والحديث

اهداف تعليم القران هي:

- ١- مساعدة على اتقان قراءة القران الكريم لغة وتجويدا
- ٢- تدريب التلاميذ على فهم القران فهما صحيحاً والتأثر به في حياتهم
- ٣- تجويد التلاميذ على الخشوع القلبي والاطمئنان النفس اثناء قراءة القران الكريم.

٤- تنمية الوازع الديني لدى التلاميذ وبث روح اعتزازهم بدينهم

٥- زيادة ثروة الطلاب اللغوية<sup>٣١</sup>

أما اهداف تعليم القران عند عابد توفيق الهاشمي ثلاثة وهي:

- ١- اتقان قراءة كتاب الله
  - ٢- تفهم معاني كلام الله والتأثر به
  - ٣- الخشوع القلبي والاطمئنان النفسي.<sup>٣٢</sup>
- والاهداف في تعليم الحديث هي:
- ١- اتقان قراءة الحديث

---

<sup>٣١</sup> مجلس انتشار اللغة العربية لغير الناطقين، مذكرة طرق اللغة العربية، (جاكرتا: المملكة العربية السعودية، ١٩٩٢)، ٣ .

<sup>٣٢</sup> عابد توفيق الهاشمي، المرجع السابق، ٤٨

- ٢- سلامة الفهم لمعاني الحديث
- ٣- لما كان الحديث النبوي تفصيلا للقران الكريم لذا وجب التأكيد على اظهار عظمة الحديث النبوي في علاجه الجزئيات الامور ودقائق المشكلات
- ٤- التأكيد على الجانب العقلي، والتحليل المنطقي، اثناء شرح الاحاديث إضافة الى الاستعانة بالنصوص.
- ٥- التأكيد على روعه التوافق وسحر الانسجام بين المثالية والوقعية في الاسلام

- ٦- ضرورة دقة المدرس في اختيار الاحاديث الصحيحة
  - ٧- في الحديث النبوي تفصيل دقيق شامل الصفات النبي الكريم
  - ٨- اظهار بلاغة التعبير في الحديث<sup>٣٣</sup>
- ومن الامر المهم على المدرس ان يهتم تلاميذه لفهم المقروء من القران والحديث. ويجب على المدرس مضاعفة الجهد في تعويد التلاميذ فهم ما يقرأون ولو فهما عاما.

---

<sup>٣٣</sup> نفس المرجع، ١٠٨-١١٠

### ٣- خطوات تعليم القرآن والحديث

#### ١- خطوات تعليم مادة القرآن

##### أ- التمهيد

##### ب- العرض ويتم وفق الخطوات التالية:

١- قراءة المدرس للايات القرانية قراءة جهرية مجودة

٢- قراءة بعض التلاميذ للايات قراءة جهرية مجودة وذلك مرة واحدة أو مرتين حسب طول الايات وقصرها، وتكون القراءة للطلاب المجيدين.

#### ٣- ايضاح المعنى العام للايات والاقتصار على الإنكار

الاساسية التي تناولتها الايات، وقد يسئل المدرس التلاميذ عن ذلك وخاصة أنهم قرأوها بعد القراءة المدرس لها.

٤- قراءة الطلاب للايات قرانية قراءة جهرية، ويخصص لهذه الخطوة معظم الوقت ويقرأ فيها اكبر عدد ممكن من الطلاب وبصحب ذلك ايضاح بعض احكام التجويد مما يرد له ذكر ويتكرر خطأ الطلاب فيه.

٥- بيان فوائد العلمية والحكم والمواعظ التي تؤخذ من الايات وتذكر باختصار

- ج- الربط والتطبيق
- د- الخاتمة. ويتم فيها:
- مراجعة الدرس للتأكد من مدى فهم التلاميذ له
- اعطاء الواجب المنزلي<sup>٣٤</sup>

## ٢- خطوات تعليم مادة الحديث

### أ- التمهيد

### ب- العرض وذلك كالآتي:

١- قراءة المدرس لنص الحديث قراءة جهرية

٢- قراءة الطلاب لنص الحديث قراءة جهرية

٣- ترجمة قصيرة لراوي الحديث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- ٤- ايضاح المعنى في الكلمات الصعبة والتراكيب الغامضة
- ٥- شرح الحديث شرحا مفصلا وذلك بتقسيمه الى اقسام

حسب وجدده معانيه

٦- استخراج الفوائد والحكام من الحديث وبيان الوجه

السلوكي التطبيقي لها بما يتناسب مع مستوى الدارسين

وأعمارهم وربط ذلك بحياتهم وفي واقع مجتمعاتهم.

### ج- الربط والتطبيق

### د- الخاتمة<sup>٣٥</sup>

---

<sup>٣٤</sup> مجلس انتشار اللغة العربية لغير الناطقين، المرجع السابق، ٣-٤

<sup>٣٥</sup> نفس المرجع، ٧-٨

## الباب الثالث

### الدراسة الميدانية

١- تعليم اللغة العربية وتعليم القرآن والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو جديع رجاتعان تلونج اغونج.

أ- تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية "دار السلام"

تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة كل أسبوع ٣ (ثلاث)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ساعات وفي كل ساعة ٤٠ دقيقة. أما أهداف تعليمها هي يستطيع التلاميذ قراءة المادة قراءة صحيحة وترجمتها واستولية التلاميذ مفردات العربية والعبارة في انواع الأشكال والجمل.

استعملت هذه المدرسة الطريقة في تعليم اللغة العربية.

كما عرفنا كانت الطريقة المستعملة في التعليم لها اثار كبيرة في نجاحها. واستعمال الطرق المناسبة يسهل التلاميذ في اقبال الدرس

الذى القاه المدرس واجتناب الملل في التعليم. وينبغى على المعلم

ان يناسب باحوال التلاميذ واعمارهم ومداركهم. والطريقة

المستخدمة في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي الطريقة

٤١

الجامعة او الطريقة الوحدة التي مخلوطة من انواع الطرق لأن  
تعليم اللغة تتكون ما يلي:

١- الحوار

٢- المفردات

٣- القواعد

٤- القراءة

٥- الانشاء

واكبر اهتمام درس اللغة العربية في هذه المدرسة هو

المطالعة او القراءة واجراء تعليمها كما يلي:

١- يبدأ المدرس الدرس الجديد قراءة جهرية واضحة والتلاميذ

يهتمون حقيقة الاهتمام بما قرأه المدرس.

٢- يكتب المدرس الكلمات الجديدة على السبورة ويشرحها

حتى يفهمها التلاميذ

٣- يقرأ بعض التلاميذ الدرس الجديد بمراقبة المدرس مع اصلاح

الخطأ

٤- يبين المدرس الجمل وترجمها مع التلاميذ ويمكن أن يستعمل

وسائل الايضاح



٤٢

٥- يعطى المدرس جملة مفيدة عن الدرس الجديد ويبين المدرس

من القواعد من تلك الجملة

٦- يأمر المدرس بعض التلاميذ أن يقرأ الدرس الجديد وترجمه

٧- يأمر المدرس بالتكلم عن الموضوع ويعبر التلاميذ عما في

نفوسهم عن الدرس الجديد

٨- يكلف المدرس العمل او العمل المنزلي وهو التمرينات من

الدرس الجديد ويصلح المدرس جماعة مع التلاميذ في الفصل.

واستعمل المدرس وسائل الاضاح في تعلم اللغة العربية

لتسهيل التلاميذ اقبال المواد وتفهمها. ووسائل الايضاح

المستخدمة تناسب بالمواد الدراسة.<sup>١</sup>

ب- تعليم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو

جديع رجاتعان تلونج اغونج

تعليم القران والحديث في هذه المدرسة كل اسبوع

ساعتين. واهداف تعلمها هو فهم التلاميذ من ايات القران

---

<sup>١</sup> حصول المقابلة مع مدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية دار السلام في

التاريخ ٣٠ مارس ٢٠٠٠

والحديث وامنه وعمله وقراته قراءة فصيحة وصحيحة. تعليم

القران والحديث في هذه المدرسة تتكون من :

- ١- القراءة والحفظ والكتابة من القران والحديث
- ٢- الترجمة والخلاصة من مضمون القران والحديث
- ٣- علم التجويد

واجراء تعليمها كما يلي:

- ١- ان يكتب المدرس الدرس الجديد على السبورة
- ٢- قراءة التلاميذ الدرس الجديد بعد قراءة المدرس قراءة جهرية وصحيحة

٣- تبيين المدرس التجويد من الكتابة

- ٤- تبيين المدرس الكلمة الصعبة من الدرس الجديد وترجمه دفعة
- ٥- تلخيص مضمون الدرس الجديد والتلاميذ اهتماما كبيرا
- ٦- أمر التلاميذ بالقراءة والترجمة بنفسه
- ٧- أمر التلاميذ او بعضهم بالقراءة والترجمة واحدا فواحدا من الدرس الجديد مع اصلاح التجويد اذا خطأوا.
- ٨- ذكر بعض التلاميذ الخلاصة من مضمون الدرس الجديد
- ٩- اختتم الدرس بالأسئلة من حيث التجويد والترجمة والمفردات
- ١٠- يكلف المدرس العمل المنزلي وهو الحفظ من الدرس الذي اعطه المدرس.<sup>٢</sup>

---

<sup>٢</sup> حصول المقابلة مع مدرس القران والحديث في المدرسة الثانوية دار السلام في

التاريخ ٣٠ مارس ٢٠٠٠

## ٢- انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث في المدرسة

### الثانوية "دار السلام" اريو جديع رجاتعان تلونج اغونج

قبل الاقدام على انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث فكوننا ان نعرف عدد السكان واخذ العينة من السكان. ويتضح في الباب الأول السابق أن طريقة اخذ العينة كل فصل خمس عشرة من مائة (١٥٪). وتفصيل ذلك في اللوحة الآتية:

### اللوحة الاولى

عدد السكان والعينة

النمرة	الفصل	الطالب	الطالبة	مجموع الطلبة	عدد العينة ١٥ %
١	الاول A	١٨	١٠	٢٨	٤
٢	الاول B	١٧	١٠	٢٧	٤
٣	الثاني A	١٥	١٤	٢٩	٤
٤	الثاني B	١٣	١٧	٣٠	٥
٥	الثالث A	١١	١١	٢٢	٣
٦	الثالث B	١٣	١١	٢٤	٤
	المجموع	٨٨	٨٣	١٦١	٢٤

اللوحة الثانية  
 إنجاز تعلم اللغة العربية  
 لطلبة المدرسة الثانوية "دار السلام"  
 اريو جديع رجاتعان تلونج اغونج

النتائج	العينة	النتائج	العينة
٥٨	١٣	٥٤	١
٦٦	١٤	٦٠	٢
٤٢	١٥	٦٥	٣
٧٤	١٦	٥٨	٤
٦٠	١٧	٣٥	٥
٤٩	١٨	٧٢	٦
٥٤	١٩	٥٥	٧
٧٧	٢٠	٧٥	٨
٥٦	٢١	٤٦	٩
٤٨	٢٢	٧٨	١٠
٦٨	٢٣	٦٢	١١
٧١	٢٤	٢٨	١٢

اللوحة الثالثة  
إنجاز تعلم القرآن والحديث  
لطلبة المدرسة الثانوية "دار السلام"  
اريو جديع رجاتعان تلونج اغونج

النتائج	العينة
٧٨	١٣
٦٩	١٤
٦٣	١٥
٩٢	١٦
٥٨	١٧
٧٨	١٨
٧٩	١٩
١٠٠	٢٠
٧٠	٢١
٦٦	٢٢
٥٨	٢٣
٧٨	٢٤

النتائج	العينة
٤٦	١
٧٣	٢
٨٢	٣
٦٠	٤
٥٩	٥
٧٠	٦
٦١	٧
٩٣	٨
٦٧	٩
٨٩	١٠
٧٣	١١
٥٦	١٢

### ٣- تحليل البحث

إننا سنتناول إنجاز تعلم اللغة العربية وإنجاز تعلم القرآن والحديث والتلازم بينهما في المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو جديع رجاتعان تلونج اغونج بالتحليل نتيجة التلاميذ في الامتحان، لأن النتيجة تتعلق بنجاح التعليم. سنبدأ بإنجاز تعلم اللغة العربية وإنجاز تعلم القرآن والحديث ثم التلازم بين إنجاز تعلم اللغة العربية وإنجاز تعلم القرآن والحديث.

#### ١- إنجاز تعلم اللغة العربية

لتعلم اللغة العربية لاسهل لنا. لاسيما للتلاميذ الذين ليس لهم بناء في هذه اللغة. كما بحثنا السابق أن مادة تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية تتكون من الحوار والقواعد والمفردات والقراءة والانشاء. فهذه تحتاج العوامل لحصول تعليم اللغة العربية الجيدة.

بعد ان وجدنا الحقائق عن تعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية "دار السلام" ، نستطيع ان نذكر ان قدرة التلاميذ في درس اللغة العربية كافيا ولو كان بعضهم ناقصين. ومن الممكن ننظر من عوامل الاخرى.

واهداف تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة هي يستطيع التلاميذ قراءة المادة قراءة صحيحة وترجمتها واستولية التلاميذ مفردات العربية والعبارة في انواع الأشكال والجمل. والاهتمام الكبير من الاهداف هي مادة القراءة. رأينا أن تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة بعيد من مهارة اللغة العربية كاملة التي تتكون بها من المهارات الأربعة وهي مهارة القراءة ومهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة الكتابة. هنا، مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة الكتابة قليلة الاهتمام. ومن الصحيح لا بد للمدرسين ان يحاول الاستفءاء جميع المهارات لأنه بأثر بانجاز التلاميذ في اللغة العربية ومادة الاخرى التي تتعلق بها نحو القران والحديث والفقه والحضارة الاسلامية وغير ذلك.

أما الطريقة التي تستخدمها هذه المدرسة في تعلم اللغة العربية هي الطريقة الوحيدة أو مخلوط من الطرق لأن تعلم اللغة العربية تتكون من انواع المادة. فالطريقة لا بد للمدرس أن يلائمها بالمادة ومدارك التلاميذ.

وفي استعمال وسائل الايضاح لا بد للمدرس أن يختار احسن الوسائل لتسهيل اقبال المواد ويجعل التلاميذ أن تقابلنا أن يشعروا مستوية في التعلم. وبعد مع مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة عن وسائل التعليم،

يستخدم المدرس قليلا بالوسائل. وعرفنا أن الوسائل تؤثر اثرا كبيرا في نجاح التعليم.  
ومن جهة نتيجة اللغة العربية في هذه المدرسة نستطيع ان نقول في الطبقة المقبولة. وتأثر هذه النتيجة الى الدرس الاخر مثل القران والحديث لأن بينهما كما بحثنا في الباب الأول جزأان لاينفصلان.

## ٢- إنجاز تعلم القران والحديث

تعليم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام"

في الطبقة الجيدة. نظرا من نتيجة الامتحان. واهداف في تعليم القران والحديث هي فهم التلاميذ من الايات القرانية والحديث وامنه وعمله وقراته قراءة فصيحة وصحيحة. وبعد أن نظرنا النتيجة وتقابلنا مع مدرس القران والحديث، نستطيع أن نقول أن اهداف تعليم القران والحديث لهذه المدرسة جيدة ولو كانت فيها النقائص. خاصة عملية التلاميذ يومية عن مضمون تعاليم القران والحديث.

ومن المعروف أن القران والحديث باللغة العربية، فلذا مهارة التلاميذ في اللغة العربية محتاجة في درس القران



٥٠

والحديث. ومن الامر المهم فهم التلاميذ عن مضمون الاية  
والحديث. لابد للمدرس أن يهتم به اهتماما كبيرا لانه تأثر اثرا  
كبيرا بمدارك التلاميذ عن القران والحديث واعمالهم في الحياة.  
ومن الممكن أن يعطى التلاميذ قصة التى تتعلق بالمادة. هذه  
مهمة جدا لتسهيل التلاميذ أن يأخذوا الاستنباط والمواعظ  
والحكمة من الاية والحديث وعملوها وسيذكر التلاميذ ذكرا  
قويا.

وعلى المدرس ان يستخدم وسائل الايضاح في التعليم

مثل الشريط الذى فيه قراءة القران الجيدة أو اشياء اخرى ومن

المهم زاد استعمال الوسائل قدرة التلاميذ في درس القران  
والحديث.

والاخير، نستطيع ان نأخذ الاستنباط أن انجاز تعلم

القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" جيدة. وكما

بمبحثنا السابق أن القران والحديث باللغة العربية. فيحتاج القران

والحديث الى اللغة العربية.

٣- التلازم بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث  
أرادت الباحثة الكشف عن التلازم بين انجاز اللغة العربية  
وانجاز تعلم القران والحديث بروز الاحصاء على نوع الانتاج  
اللحظي ( *Product Moment* ). والافتراض في بحثها كما يلي:  
١- الافتراض اللاغى ( *Null Hypothesis: Ho* ): لا يوجد التلازم  
بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث في  
المدرسة الثانوية "دار السلام"

٢- الافتراض الاختباري ( *Alternative Hypothesis: Hi* ) : يوجد  
التلازم بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران  
والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو جديع  
رجاتعان تلونج اغونج.

### اللوحة الرابعة

الاختبار في انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القرآن والحديث  
لطلبة المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو جديع رجاتعان تلونج اغونج

XY	Y <sup>2</sup>	X <sup>2</sup>	القران والحديث Y	اللغة العربية X	النمرة
٢٤٨٤	٢١١٦	٢٩١٦	٤٦	٥٤	١
٤٣٨٠	٥٢٣٩	٣٦٠٠	٧٣	٦٠	٢
٥٣٣٠	٦٧٢٤	٤٢٢٥	٧٢	٦٥	٣
٣٤٨٠	٣٦٠٠	٣٣٦٤	٦٠	٥٨	٤
١٧٨٥	٦٢٠١	١٢٢٥	٥١	٣٥	٥
٥٠٤٠	٤٩٠٠	٥١٨٤	٧٠	٧٢	٦
٣٣٥٥	٣٧٢١	٣٠٢٥	٦١	٥٥	٧
٦٩٧٥	٨٦٤٩	٥١٣٥	٩٣	٧٥	٨
٣٠٨٢	٤٤٨٩	٦١١٦	٦٧	٤٦	٩
٦٩٤٢	٧٩٢١	٦٠٨٤	٨٩	٧٨	١٠
٤٥٢٦	٥٣٢٩	٣٨٤٤	٧٣	٦٢	١١
١٥٦٨	٣١٣٦	٧٨٤	٥٦	٢٨	١٢
٤٥٢٤	٦٠٨٤	٣٣٦٤	٧٨	٥٨	١٣
٤٥٥٤	٤٧٦١	٤٣٥٦	٦٩	٦٦	١٤
٢٦٤٦	٣٩٦٩	١٧٦٤	٦٣	٤٢	١٥
٦٨٠٨	٨٤٦٤	٥٤٧٦	٩٢	٧٤	١٦
٣٠٨٠	٣٣٦٤	٣٦١١	٥٨	٦٠	١٧
٣٨٢٢	٦٠٨٤	٢٤٠١	٧٨	٤٩	١٨
٤٢٦٦	٦٠٤١	٢٩١٦	٧٩	٥٤	١٩
٧٧٠٠	١٠٠٠٠	٧٩٢٩	١٠٠	٧٧	٢٠
٣٩٢٠	٤٩٠٠	٣١٣٦	٧٠	٥٦	٢١
٣١٦٨	٤٣٥٦	٢٣٠٤	٦٦	٤٨	٢٢
٣٩٤٤	٣٣٦٤	٤٦٢٤	٥٨	٢٨	٢٣
٥٥٣٨	٦٠٨٤	٥٠٤١	٧٨	٧١	٢٤
١٠٣٣١٨	١٢٦١٨٦	٨٦٩٠٣	١٧١٠	١٤١١	المجموع

كما كتبت الباحثة في الباب الأول للحصول على نتيجة التلازم بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القرآن والحديث بطريقة الاحصاء على نوع الانتاج اللحظي ( Product Moment ) بالرموز :

$$r_{XY} = \frac{N\Sigma XY - (\Sigma X)(\Sigma Y)}{\sqrt{(N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2)(N\Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2)}}$$

$$r_{XY} = \frac{24 \times 103317 - 1411 \times 1710}{\sqrt{(24 \times 86903 - (1411)^2)(24 \times 126186 - (1710)^2)}}$$

$$r_{XY} = \frac{2480904 - 241281}{\sqrt{(2085172 - 1990921)(2028464 - 2924100)}}$$

$$r_{XY} = \frac{68094}{\sqrt{94701 \times 104364}}$$

$$r_{XY} = \frac{68094}{\sqrt{9888093364}}$$

$$r_{XY} = \frac{68094}{99441,40669}$$

$$= 0,68476000518$$

$$= 0,685$$

للنظر الدرجة الحرة :

$$df = n - nr$$

$$= 24 - 2$$

$$= 22$$

df : الدرجة الحرة

n : مجموع العينة

nr : مجموع القالب ( x y )

والواضح لنا من الاحصاء السابق ان قيمة الأخير لانتاج اللحظى  
 ( Product Moment ) بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران  
 والحديث هي ٠,٦٨٥ وهي اكبر من قيمة r وهي ٠,٤٠٤ . فهذه أصبح  
 الافتراض اللاغى مردودا، والافتراض الاختبارى مقبولا. فالاستنباط أنه  
 يوجد التلازم ذو معنى ( Significant ) بين إنجاز تعلم اللغة العربية وانجاز  
 تعلم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو جديع  
 رجاتعان تلونج اغونج في الامتحان الثاني للسنة الدراسية ١٩٩٩-  
 ٢٠٠٠.

وبلاحظ هنا أن استنباط إنجاز تعلم اللغة العربية في الطبقة

المقبولة، نأخذ من نتيجة المعدل جميع التلاميذ أو عموم التلاميذ وكذلك  
 إنجاز تعلم القران والحديث في الطبقة الجيدة. نأخذ من نتيجة المعدل جميع  
 التلاميذ. والتلازم بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث  
 ذو معنى ( Significant ) بعد ان نظرنا قيمة الأخير لانتاج اللحظى بينهما.  
 ويتضح ذلك على النظر نتيجة التلاميذ فردية مثل العينة من النمرة الثامنة  
 أن نتيجة اللغة العربية ٧٥ (جيدة) ونتيجة القران والحديث ٩٣ (جيدة).  
 والعكس العينة من النمرة الخامسة التي نتيجها اللغة العربية ٣٥ ونتيجة  
 القران والحديث ٥١.

## الباب الرابع

### الخاتمة

تقدم الباحثة في هذا الباب الرابع خاتمة لبحثها وهو يحتوي على امور ثلاثة هي الخلاصة والاقتراحات والخاتمة.

#### ١- الخلاصة

والنتيجة التي تخلص اليها الباحثة وهي:

١- أن انجاز تعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية "دار السلام" اريو

جديع رجا تعان تلونج اغونج في الطبقة المقبولة

٢- أن انجاز تعلم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام"

اريو جديع رجا تعان تلونج اغونج في الطبقة الجيدة.

٣- يوجد التلازم ذو معنى ( Significant ) بين انجاز تعلم اللغة العربية

وانجاز تعلم القران والحديث في المدرسة الثانوية "دار السلام"

اريو جديع رجا تعان تلونج اغونج

## ٢- الاقتراحات

- بعد ان عرضت الباحثة الحقائق عن تعلم اللغة العربية وتعلم القرآن والحديث وما يتعلق بالتعليم، تقترح الباحثة الاقتراحات التي عساها أن تأتي بالنفع الكبير والقيمة. وهي الامور الاتية:
- ١- أن تجعل المدرسة طلابها راغبين في اللغة العربية والقران والحديث وتؤتي الوقت الكاف للتعلم لاسيما اللغة العربية
  - ٢- أن يرقى مدرسي اللغة العربية انجاز التعلم. الاهتمام الى طريقة التعليم ووسائل الايضاح
  - ٣- أن يأمر المدرسي طلابها راغبين في قراءة القران ويفهم معناها وعمله في الحياة اليومية.
  - ٤- أن يبحث الباحث القادم بحثه في هذه الناحية بحثا اوسع وتحليلا أدق واعمق.

## ٣- الخاتمة

احتتاماً لهذا البحث دراسة تلازمية بين انجاز تعلم اللغة العربية وانجاز تعلم القران والحديث فندعوا الله العلي القدير ونفوض الامر اليه لأنه هو مرجع كل شئ. وهو الكمال الذي

لاينام لايسهو. اما الانسان فانه محل الخطأ والنسيان، لذلك انه ليس  
من العجيب أن يكون في هذا البحث نقائص واخطأ من حيث  
التراكيب واللغة أو من حيث المضمون هذا ونسأل الله عز وجل  
بهذا البحث المتواضع يحقق لنا الغاية منه آمين.



## مصادر البحث

أنى فورواتى. ١٩٩٢، مذكرة طرق تدريس اللغة العربية، سورابايا:  
كلية التربية في الجامعة سونن امبيل.

ديلاس اوليرى، الفكر العربي (ومكانه في التاريخ)، مصر: المؤسسة  
المصرية العامة

صالح عبد العزيز، ١٩٦-١٩٧هـ، التربية الحديثة، مصر: دار المعارف

عبد العزيز عبد الجيد، ١٩٦١، اللغة العربية أصولها النفسية وطرق  
تدريسها، الجزء الاول، مصر: دار المعارف

عابد توفيق الهاشمي، ١٩٩٣، طرق تدريس التربية الاسلامية، بيروت:  
مؤسسة الرسالة

فتحى على يونس، ١٩٧٨، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية الأجانب،  
مصر: دار الثقافة للطباعة والنشر بالقاهرة

كمال ابراهيم بدرى، مذكرة الطرق العامة في تدريس اللغة الاجنبية،  
جاكرتا: المملكة العربية السعودية.

٥٩

كمال ابراهيم بدرى وممدوح نور الدين، ١٤٠٦-١٤٠٧ هـ، مذكرة  
أسس تعليم اللغة الاجنبية، جاكرتا: المملكة العربية السعودية.

مجلس انتشار اللغة العربية لغير الناطقين، ١٩٩٢، مذكرة طرق اللغة  
العربية، جاكرتا: المملكة العربية السعودية

محمد عبد القادر احمد، طرق تعليم التربية الاسلامية، مكتبة نهضة  
المصرية

محمد محمد أبو شهبه، ١٩٦٩، الكتب الصحاح الستة، مجمع البحوث  
الاسلامية

محمود على سمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية

محمود يونس وقاسم لكرى، التربية والتعليم، الجزء الأول، كونتور:  
معهد التربية الحديثة

محمود يونس وقاسم لكرى، التربية والتعليم، الجزء الثاني، كونتور:  
معهد التربية الحديثة

مصطفى الغلايينى، ١٩٨١، جامع الدروس اللغة العربية، بيروت:  
المكتبة المصرية.

Abu Bakar Muhammad. 1981, *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, Surabaya:  
Usaha Nasional

Anas Sudijono. 1996, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Grafindo Persada

7.

- Arief Farchan. 1982, *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan*, Surabaya: Usaha Nasional
- Juwariah Dahlan. 1992, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. Surabaya: Al-Ikhlas
- Keputusan Menteri Agama RI. 1993, *Garis-Garis Besar Program Pengajaran (GBPP) Materi Bahasa Arab*. Jakarta: Direktorat Jendral Pembinaan Kelembagaan Agama Islam.
- Koentjoroningrat. 1994, *Metode-metode Penelitian Masyarakat*, Jakarta: Pustaka Utama.
- Oemar Hamalik. 1986, *Media Pendidikan*, Bandung: Alumni
- Quraisy Syihab. 1998, *Mu'jizat Al-Qur'an*, Bandung: Mizan
- Sutrisno Hadi. 1991 a, *Metodologi Research*. Jilid I, Yogyakarta: Andi Offset.
- Sutrisno Hadi. 1991 b, *Metodologi Research*. Jilid II, Yogyakarta: Andi Offset.
- Sutrisno Hadi. 1992, *Metodologi Research*. Jilid III, Yogyakarta: Fakultas Psikologi UGM
- Sutrisno Hadi. 1993, *Statistik 2*, Yogyakarta: Andi Offset
- Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar. 1997, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta: Raja Grafindo

## التصويبات

المصحح	الكلمة	الصفحة
باختلاف	بالاختلاف	١٥
استعمال	استعمال	١٦
فهرها	فهرها	١٨
خطة	خطة	